

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Севастопольский государственный университет»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
«Теория и практика перевода»

_____/Н.С. Руденко/

«26» апреля 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института общественных наук
и международных отношений

_____/Д.Б. Татарков/

2021 г.



Программа производственной практики

Б2.О.04 (П) Научно-исследовательская работа

45.05.01 Перевод и переводоведение

(код и наименование направления подготовки (специальности))

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

(наименование профиля подготовки (специализации))

специалитет

(уровень образования)

очная, 2021 год набора

(форма обучения, год набора)

Севастополь
2021 г.

Программа производственной практики «Научно-исследовательская работа» для обучающихся специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, профиль «Межъязыковая и межкультурная коммуникация»:

Программа производственной практики «Научно-исследовательская работа» составлена на основе ФГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 989.

Программа производственной практики «Научно-исследовательская работа» рассмотрена и одобрена на заседании кафедры «Теория и практика перевода» «26» апреля 2024 г., протокол № 4.

Руководитель образовательной программы



(подпись)

Е.А. Бармина
(И.О. Фамилия)

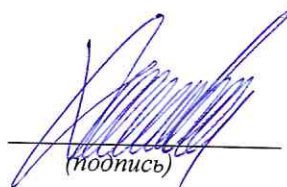
Программа составлена:
Зав. кафедрой «Теория и практика перевода», к. филол.н., доцент



(подпись)

Н.С. Руденко
(И.О. Фамилия)

Рецензент:
Генеральный директор бюро переводов ООО «Планета Сервис»



(подпись)

М.И. Хабарова
(И.О. Фамилия)

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели практики
2. Задачи практики
3. Место практики в структуре ООП подготовки специалиста
4. Тип практики, способ и форма ее проведения
5. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы
6. Структура и содержание практики
7. Формы отчетности по практике
8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике.
9. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики
10. Материально-техническое обеспечение практики

Приложение А Требования к содержанию и оформлению рукописи статьи
Приложение Б Пример оформления отчета о практике

1. Цели практики

Основной целью практики «Научно-исследовательская работа» является подготовка обучающихся к решению профессиональных задач в научно-исследовательской деятельности, предусмотренных ФГОС ВО, к которым относятся: изучение и критический анализ в профессиональных целях материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения с применением современных методик обработки результатов научных исследований; проведение самостоятельных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения в целях повышения своего общепрофессионального уровня, использования результатов исследований в практической деятельности и подготовки к продолжению образования; проведение информационно-поисковой работы для расширения активного запаса переводческих соответствий, обогащения персонального тезауруса переводчика, изучения специальной терминологии, формирования необходимых фоновых знаний.

2. Задачи практики

Прохождение обучающимися производственной практики «Научно-исследовательская работа» предусматривает решение следующих задач:

- формирование основных принципов научной культуры и научно-исследовательской деятельности специалиста-переводчика;
- овладение основными приемами научного мышления;
- совершенствование практических навыков проведения самостоятельного научного исследования в профессиональной деятельности для решения конкретных задач;
- расширение представлений об актуальных исследовательских проблемах в области перевода и переводоведения;
- закрепление знаний и навыков, полученных в процессе теоретического обучения;
- выработка умений использовать полученные знания для решения конкретных исследовательских задач, поставленных в выпускной квалификационной работе специалиста;
- совершенствование навыков выявления исследовательской проблемы, обоснования темы, формулирования цели и задач, выбора методов исследования; отбора и обработки источников необходимого теоретического и практического материала;
- овладение навыками представления и оформления результатов исследования в виде научной публикации.

3. Место практики в структуре ООП подготовки специалиста

Производственная практика «Научно-исследовательская работа» относится к Блоку 2 «Практики» и входит в обязательную часть ООП. Научно-исследовательская работа органично связана со всеми основными компонентами подготовки лингвиста-переводчика; проводится после прохождения теоретического обучения для овладения первоначальным опытом в научно-исследовательской деятельности; является необходимой для подготовки и защиты ВКР, последующего прохождения преддипломной практики и Государственной итоговой аттестации. В научно-теоретическом аспекте Научно-исследовательская работа базируется на цикле общепрофессиональных и профильных дисциплин, предусмотренных учебным планом.

4. Тип практики, способ и форма ее проведения

Научно-исследовательская работа является стационарной практикой, проводится на 5 курсе в 10 семестре на базе Университета, а именно на базе кафедры «Теория и практика перевода», в непрерывной форме путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени. При соблюдении условий, предусмотренных Положением о практике и Положением о практической подготовке обучающихся, действующих в СевГУ, возможно прохождение практики «Научно-исследовательская работа» на базе профильной организации.

5. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Производственная практика «Научно-исследовательская работа» участвует в формировании следующих компетенций:

ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.

ОПК-5 – Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками	Знает принципы поиска и отбора информации, необходимой для профессиональной деятельности, с использованием как печатных, так и электронных источников, включая электронные базы данных

информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	Умеет самостоятельно осуществлять поиск релевантной информации как в печатных источниках, так и в электронных базах данных на родном и иностранном языках Владеет основными навыками поиска профессиональной информации в печатных источниках и электронных источниках информации, включая электронные базы данных на родном и иностранном языках
ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знает роль и место информационных технологий в процессе перевода, принципы компьютерного оформления текстов Умеет работать с электронными словарями, терминологическими базами, языковыми корпусами, информационно-поисковыми системами, программами переводческой памяти Владеет навыками работы с компьютером как средством получения и обработки информации, а также управления ею с использованием аппаратных средств, программного обеспечения и Интернет-ресурсов для решения конкретных переводческих задач

6. Структура и содержание практики

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетных единицы (108 часов); продолжительность – 2 недели.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	организация практики	Участие в установочной конференции; инструктаж по технике безопасности; обсуждение целей и организационных вопросов с руководителем практики, составление плана прохождения практики (4 часа)	опрос
2	исследовательский этап	обработка научной литературы по проблемам, исследования (ее анализ в проблемном аспекте), систематизация и обобщение полученной теоретической информации, оформление в виде текста; сбор, обобщение и анализ необходимого фактического	отчет о проделанной работе

		(языкового) материала для проведения исследования, его структурирование в избранных аспектах и описание в виде текста; консультации с научным руководителем; выполнение индивидуальных заданий руководителя практики; (60 часов)	
3	обработка и анализ полученной информации	обработка собранных материалов, формирование и оформление текста рукописи научной статьи; (40 часов).	предоставление текста рукописи статьи
4	Заключительный этап	подготовка отчетной документации по практике; представление рукописи статьи на рецензирование научному руководителю; участие в заключительной конференции (4 часа).	защита отчета о практике

7. Формы отчетности по практике

Фактическим результатом прохождения практики НИР является полностью подготовленная к публикации и оформленная в соответствии с установленными требованиями (Приложение А) рукопись научной статьи, которая после утверждения научным руководителем подается на кафедру для публикации в сборнике студенческих научных работ. Рукопись статьи также прикладывается к отчету о практике.

Основной формой отчетности по практике НИР является отчет, оформленный в соответствии с установленными требованиями. Отчет о практике с приложенным текстом рукописи статьи предоставляется в соответствии с календарным планом-графиком учебного процесса на учебный год. Отчет должен быть небольшим по объему, состояться по основным разделам программы с учетом индивидуального задания и включать: титульный лист (Приложение Б). Приложение к отчету – подготовленный по результатам проведенного исследования текст статьи с визой научного руководителя о рекомендации к публикации.

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации в форме защиты отчета о прохождении практики. Формой промежуточной аттестации является дифференцированный зачет.

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций, включают следующее:

- количественная и содержательная оценка предшествующего периода работы (картотека фактического материала; библиография; конспекты литературы; таблицы, схемы, статистические данные и т. д.);
- выделение актуальных тем и практических проблем по итогам изучения новейшей литературы по специальности; обзор степени изученности темы, обоснование актуальности; обоснование цели, задач, методологии и структуры исследования;
- разработка концепции, формулирование проблем и постановка гипотез, формулировка основных теоретических положений для практической части работы;
- анализ современного состояния объекта исследования; зарубежного и отечественного опыта решения проблемы;
- анализ и синтез полученных результатов, решение ведущей проблемы, формулирование выводов и практических рекомендаций, перспективы дальнейшего исследования.

Оценивание результатов обучения проводится на основании отчета о прохождении практики и отзыва научного руководителя о проведенном исследовании и качестве представленной рукописи в соответствии со следующими **критериями**:

Оценка «отлично» выставляется при условии, что представленная работа:

- носит исследовательский характер, отличается новизной, самостоятельностью, показывает высокий уровень теоретической и практической подготовки выпускника;
- имеет положительный отзыв научного руководителя;
- демонстрирует аккуратное и грамотное оформление, соответствующее установленным требованиям, культуру работы с первоисточниками;
- имеет конкретный практический результат;
- **принята к публикации.**

Оценка «хорошо» выставляется при условии, что работа:

- носит исследовательский характер, показывает научную и методическую грамотность студента, отличается самостоятельностью и содержит в себе элементы новизны;
- имеет положительный отзыв научного руководителя с замечаниями, которые не касаются существа работы и были устранены при доработке рукописи;
- демонстрирует аккуратное и грамотное оформление, культуру работы с первоисточниками;
- **принята к публикации.**

Оценка «удовлетворительно» выставляется при условии, что работа:

- показывает научную и методическую подготовленность студента, однако содержит незначительный элемент новизны;

- в отзыве научного руководителя содержатся серьезные замечания по содержанию и методике выполнения работы;
- имеет погрешности в оформлении и стиле, отступления от стандарта;
- после первой доработки остались замечания, **для принятия к публикации необходима повторная доработка.**

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если работа:

- не соответствует заявленной теме;
- не является самостоятельной, показывает отсутствие научной и методической грамотности;
- в отзыве научного руководителя содержатся принципиальные критические замечания;
- в оформлении работы имеются ошибки и опечатки, некорректно использованы первоисточники, не соблюдены правила цитирования, оформления ссылок и библиографии, нарушен принятый стандарт;
- работа нуждается в принципиальной доработке (готовность менее 50%) или полной переработке и **не может быть принята к публикации.**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

9.1. Основная и дополнительная литература

№ п/п	Наименование изданий учебной литературы	Количество экземпляров
Основная литература		
1.	<i>Мокий, В. С.</i> Методология научных исследований. Трансдисциплинарные подходы и методы : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. С. Мокий, Т. А. Лукьянова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 170 с. — (Бакалавр и магистр. Модуль). — ISBN 978-5-534-05207-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/441285 (дата обращения: 20.05.2021).	Индивидуальный доступ для неограниченного числа авторизованных пользователей, регистрация по IP-адресам СевГУ
2.	<i>Авдонина, Л. Н.</i> Письменные работы научного стиля: Учебное пособие / Авдонина Л.Н., Гусева Т.В. — Москва : Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2017. — 72 с. (Высшее образование) (Обложка. КБС) ISBN 978-5-91134-670-6. — Текст : электронный. — URL: https://znanium.com/catalog/product/563093 (дата обращения: 20.05.2021). — Режим доступа: по подписке.	Индивидуальный доступ для неограниченного числа авторизованных пользователей, регистрация по IP-адресам СевГУ
3.	<i>Байбородова, Л. В.</i> Методология и методы научного исследования : учебное пособие для вузов / Л. В. Байбородова, А. П. Чернявская. — 2-е изд., испр.	Индивидуальный доступ для неограниченного числа авторизованных

	и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 221 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06257-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/452322 (дата обращения: 20.05.2021).	пользователей, регистрация по IP-адресам СевГУ
Дополнительная литература		
1.	<i>Гарбовский, Н. К.</i> Теория перевода : учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Юрайт, 2020. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/450223 (дата обращения: 20.05.2021).	Индивидуальный доступ для неограниченного числа авторизованных пользователей, регистрация по IP-адресам СевГУ
2.	<i>Тараносова, Г. Н.</i> Филологический анализ текста : учебное пособие / Г. Н. Тараносова ; под ред. Н. М. Шанского. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 237 с. — ISBN 978-5-16-015113-7. — Текст : электронный. — URL: https://znanium.com/catalog/product/1017980 (дата обращения: 20.05.2021). — Режим доступа: по подписке.	Индивидуальный доступ для неограниченного числа авторизованных пользователей, регистрация по IP-адресам СевГУ
4.	<i>Грязнова, А. Т.</i> Лингвопоэтический анализ художественного текста: подходы и направления : монография / А. Т. Грязнова. - Москва : МПГУ, 2018. - 324 с. — ISBN 978-5-4263-0676-9. — Текст : электронный. — URL: https://znanium.com/catalog/product/1020603 (дата обращения: 20.05.2021). — Режим доступа: по подписке.	Индивидуальный доступ для неограниченного числа авторизованных пользователей, регистрация по IP-адресам СевГУ
5.	<i>Сорокина, Н. В.</i> Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации: Монография / Сорокина Н.В. — Москва : ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2014. — 265 с. (Научная мысль) ISBN 978-5-369-01325-0. — Текст : электронный. — URL: https://znanium.com/catalog/product/445197 (дата обращения: 20.05.2021). — Режим доступа: по подписке.	Индивидуальный доступ для неограниченного числа авторизованных пользователей, регистрация по IP-адресам СевГУ

9.2. Интернет-ресурсы

1. Библиотека Гумер – гуманитарные науки www.gumer.info/bibliotek_Buks
2. Библиотека Российской академии наук (БАН) www.ban.ru
3. Научная электронная библиотека elibrary. ru
4. Электронный репозиторий библиотеки СевГУ www.lib.sevsu.ru
5. Общие ресурсы по лингвистике и филологии: www.garshin.ru/linguistics/linguisticportals.html
6. .Официальный сайт Института лингвистических исследований РАН www.iling.spb.ru
7. Официальный сайт Института языкознания РАН www.iling-ran.ru

8. Официальный сайт Российской государственной библиотеки www.elibrary.rsl.ru
9. Официальный сайт Российской национальной библиотеки www.nlr.ru
10. Публичная электронная библиотека public-library.narod.ru
11. Русская виртуальная библиотека: www.rvb.ru
12. Русский филологический портал www.philology.ru
13. Фундментальная электронная библиотека «Русская литература и фольклор». Словари и энциклопедии feb-web.ru

9.3. Методические указания по практике

Практика «Научно-исследовательская работа» является обязательным разделом основной образовательной программы высшего образования.

Перед выходом на практику обучающиеся обязаны получить от руководителя согласованное и утвержденное в установленном порядке индивидуальное задание на практику и консультацию по оформлению всех необходимых документов.

В период прохождения практики обучающиеся обязаны выполнить индивидуальное задание, предусмотренное программой практики; вести дневник практики, в котором в соответствии с индивидуальным заданием прохождения практики необходимо фиксировать рабочие задания и основные результаты выполненной работы; составить отчет о прохождении практики.

По итогам практики обучающиеся обязаны пройти промежуточную аттестацию (дифференцированный зачет). Обучающиеся, не выполнившие программу практики по неуважительным причинам или получившие неудовлетворительную оценку в результате промежуточной аттестации по итогам практики, могут быть отчислены из Университета, как имеющие академическую задолженность.

Фактическим результатом прохождения практики НИР является полностью подготовленная к публикации и оформленная в соответствии с установленными требованиями рукопись научной статьи, которая после утверждения руководителем ВКР подается на кафедру для публикации в сборнике студенческих научных работ.

Рукопись подается на кафедру в бумажном и в электронном виде.

Электронный вариант предоставляется не позднее трех календарных дней до окончания практики НИР в соответствии с календарным графиком на учебный год отдельным файлом в формате .doc или .docx под названием «ФамилияИ.О._статья_НИР» по электронной почте, адрес которой объявляется после начала практики.

К письму со статьей **в обязательном порядке** прикладывается скриншот результатов проверки уникальности текста интернет-сервисом «Антиплагиат.ру». Допустимый минимальный уровень уникальности должен составлять не менее 75%, рекомендуемый уровень – 80% и более.

Бумажный вариант рукописи оформляется как приложение к отчету о практике и сдается вместе с отчетом.

Тема статьи должна соотноситься с темой ВКР, а ее содержание – отражать основные результаты проведенного исследования. Консультирование по теме статьи и ее написанию проводит руководитель ВКР.

9.4. Информационные технологии

Основные информационные технологии, необходимые для успешного прохождения практики включают аппаратные средства – стандартные компьютеры среднего класса с доступом к сети «Интернет» и программные средства – операционную систему Microsoft Windows и пакет Microsoft Office.

10. Материально-техническое обеспечение практики

Научно-исследовательская работа не предполагает использования специального научно-исследовательского, производственного или иного оборудования. Для полноценного прохождения практики необходим доступ к персональному компьютеру, к сети Интернет, а также к бумажным и электронным ресурсам библиотеки СевГУ.

ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ И ОФОРМЛЕНИЮ РУКОПИСИ СТАТЬИ

Тема статьи должна соотноситься с темой ВКР, а ее содержание – отражать основные результаты проведенного исследования или его части. Не обязательно писать статью по всей работе, можно выбрать главу / пункт / подпункт. По теоретической главе статью лучше не писать. Наиболее выигрышно смотрятся те работы, в которых приводятся результаты эмпирического исследования (то есть по практической части ВКР, «теория» может быть представлена в кратком виде в том объеме, в котором она необходима). Консультирование по теме статьи и ее написанию проводит руководитель ВКР.

Статья должна содержать следующие **структурно-композиционные элементы**:

- индекс УДК
(УДК выдают в библиографическом отделе (научных) библиотек. Можно обратиться в библиотеку СевГУ по электронной почте, лучше сразу, как только будет определена тема и ключевые слова, чтобы успеть получить ответ. В библиотеку достаточно отправить название, ключевые слова и аннотацию. Все наши лингвистические УДК будут начинаться с цифры 8, 81, возможно 82, в зависимости от темы. Без УДК статья не принимается.)
- название (заголовок);
- сведения об авторе и научном руководителе;
- аннотацию и ключевые слова на английском и русском языке;
- краткое введение (постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами, объясняющая актуальность темы исследования; при необходимости – краткий анализ последних публикаций, на которые опирается автор; выделение нерешенных ранее частей общей проблемы, которым посвящается данная статья; цель исследования; *(«подводка» к теме, к самой сути работы, 1-2 абзаца, цель работы сформулировать обязательно, задачи, объект, предмет – опционально, обычно в коротких статьях их не пишут)*);
- основную часть (изложение основного материала исследования, при необходимости сопровождающееся примерами, с обоснованием полученных научных результатов);
- заключение (выводы по данному исследованию и перспективы дальнейших исследований);
- список использованной литературы.

Объем текста 4-7 страниц.

Требования к оформлению:

1. Размер шрифта – 12 пт, для аннотации – 11 пт, гарнитура – Times New Roman; интервал – 1; поля по 2 см с каждой стороны, абзацный отступ 1,25 см.
2. Таблицы и рисунки должны иметь заголовки. Название и номера рисунков указываются под рисунками, названия и номера таблиц – над таблицами. Таблицы, схемы, рисунки, формулы, графики не должны выходить

за пределы указанных полей (шрифт в таблицах и на рисунках – не менее 11 пт).

3. Наличие списка литературы обязательно (в среднем 5-10 позиций, преимущественно те работы, которые непосредственно цитируются в тексте, включая источники иллюстративного материала). Список литературы подается в конце текста в алфавитном порядке и оформляется согласно ГОСТ Р 7.0.5-2008.

4. Ссылки на соответствующий источник списка литературы подаются в тексте в квадратных скобках с указанием номера источника в списке (например: [1, с. 233]).

5. **НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ** автоматическая расстановка сносок и автоматическая нумерация для списка литературы.

6. Переносы в словах не ставятся.

7. Иллюстративный материал печатается курсивом, значения слов заключаются в кавычки. *Поскольку статья на русском языке, то и кавычки русские («»).*

8. В левом верхнем углу ставится индекс УДК, на следующей строке прописными буквами полужирным шрифтом печатается заголовок, затем указываются сведения об авторе и научном руководителе (курсивом, выравнивание по правому краю), через строку – аннотации и ключевые слова (курсивом, размер шрифта 11 пт), через строку – основной текст, через строку – список литературы.

ПРИМЕРЫ ОФОРМЛЕНИЯ СПИСКА ЛИТЕРАТУРЫ

- *после фамилии автора запятая не ставится, между фамилией и инициалами пробел ставится, а между самими инициалами – нет;*
- *не дается «зона ответственности», т.е. второй раз после слеша фамилию автора не пишется;*
- *если у источника 2 или 3 автора, они приводятся перед названием, если 4 и более – после названия через слеш в квадратных скобках даются первые три автора и «и др.»;*
- *для электронных источников не пишутся в квадратных скобках слова «электронный ресурс», пишем автора, название через // название ресурса (сайта, портала и т.п. или название электронного научного журнала, год, номер), пишется «URL:», а не «режим доступа», затем, после ссылки в круглых скобках дается дата обращения (дата обращения – 16.05.2020).*
- *если иллюстративный материал – это примеры из газет, то все цитированные статьи в списке приводить не следует, только сайт газеты, а в тексте после такого примера в круглых скобках дается название газеты и дата (The New York Times, 18.06.2010)*

Книги

Голуб И.Б. Стилистика русского языка. – М. : Рольф, 1999. – 448 с.

Зражевская Т.А., Беляева М.А. Трудности перевода с английского языка на русский. – М.: Международные отношения, 1972. – 141 с.

Китаевич, Б.Е., Кроленко А.И., Калиновская М.Я. Морские грузовые операции: Учебно-практическое пособие по английскому языку. – М.: РКонсульт, 2006. – 160 с.

Стиль автора и стиль перевода: Учебное пособие / [М.А. Новикова, О.Н. Лебедь, М.Ю. Лукинова и др.]. – К. : УМК ВО при Минвузе УССР, 1988. – 84 с.

Статьи из журналов или сборников

Адорно Т.В. К логике социальных наук // Вопросы философии. – 1992. – №10. – С. 76–86.

Crawford P.J., Barrett T.P. The reference librarian and the business professor: a strategic alliance that works // Reference Librarian. – 1997. Vol. 3. № 58. – P.75–85.

Leonardi V. Equivalence in Translation: Between Myth and Reality // Translation Journal. – Vol., 4, No. 4. – October 2000. – URL: <http://accurapid.com/journal/14equiv.htm> (дата обращения – 18.04.2020).

Марьинских Д.М. Разработка ландшафтного плана как необходимое условие устойчивого развития города (на примере Тюмени) // Экология ландшафта и планирование землепользования: тезисы докл. Всерос. конф. (Иркутск, 11–12 сент. 2000 г.). – Новосибирск, 2000. – С.125–128.

Авторефераты, диссертации

Глухов В.А. Исследование, разработка и построение системы электронной доставки документов в библиотеке: автореф. дис. ...канд. техн. наук. – Новосибирск, 2000. – 18 с.

Фенухин В.И. Этнополитические конфликты в современной России: на примере Северо-Кавказского региона : дис. ... канд. полит. наук. – М., 2002. – 255 с.

Интернет-ресурсы

Аксенов С. Плохая экология – это следствие плохой политики // Портал русского народа Крыма. – URL: <http://www.ruscrimea.ru/news.php?point=1425> (дата обращения – 18.04.2020).

Boone J. Industrial Wind Plants: Bad Economics, Bad Ecology // A free-market energy blog. – URL: <http://www.masterresource.org> (дата обращения – 18.04.2020).

Center for Arms Control, Energy and Environmental Studies. – URL: <http://www.armscontrol.ru/default.htm> (дата обращения – 18.04.2020).

Словари

Hornby A.S. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. – Oxford: Oxford University Press, 1995. – 1428 p.

Философский энциклопедический словарь / [ред.-сост. Е.Ф. Губский и др.]. – М. : ИНФРА-М, 2002. – 576 с.

Библейская энциклопедия Брокгауза. – URL: http://dic.academic.ru/contents.nsf/enc_bible/ (дата обращения – 18.04.2020).

ЗАГОЛОВОК ЗАГОЛОВОК ЗАГОЛОВОК

urist@mail.ru

Севастопольский государственный университет

Key words: (3-7 ключевых слов)

Ключевые слова: (3-7 ключевых слов)

Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи.
Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи.

...

9. Crawford P.J., Barrett P.J. The reference librarian and the business professor: a strategic alliance that works // *Reference Librarian*. – 1997. Vol. 3. № 58. – P.75-85.

Пример оформления титульного листа отчета о практике

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт общественных наук и международных отношений

Кафедра «Теория и практика перевода»

№	Дата поступления на кафедру	Подпись отв. за регистрацию	Подпись преподавателя

ОТЧЕТ

о производственной практике: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

в ФГАОУ ВО «Севастопольский государственный университет»
(наименование организации)

Выполнил _____
(Фамилия И.О. обучающегося)

(шифр группы)

Направление / специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение
Профиль «Специальный перевод»

Руководитель практики от Университета

(должность)

(Фамилия И.О. руководителя)

Севастополь
20__ г.